



## Note introduttive

Per attività entro aree a rischio di esplosione, la sicurezza di persone e di impianti dipende dal rispetto delle norme di sicurezza essenziali. Il personale responsabile di montaggio e manutenzione assume una particolare responsabilità. Presupposto di tale realtà è una conoscenza mirata delle prescrizioni e delle disposizioni vigenti.

Le istruzioni riepilogano le più importanti misure di sicurezza e vanno consultate da tutti coloro che lavorano con il prodotto, in modo tale che assumano familiarità con la corretta manipolazione di questo.

Le istruzioni vanno conservate e devono rimanere disponibili per tutta la durata di vita del prodotto.

## Descrizione

I capicorda di linea tipo 07-920-...../..... sino a 07-924-...../..... costituiscono elementi di raccordo tramite i quali delle linee elettriche vengono inserite, a prova di esplosione, direttamente entro alloggiamenti Ex d.

Il capocorda di linea consiste di una boccola metallica a vite nella quale viene colata una conduttura flessibile con scarico di trazione ed in modo protetto contro la propagazione di innesco.


Sul lato del vano d, per l'allacciamento delle apparecchiature sono portati fuori singoli fili.

La lunghezza dei fili di collegamento e quella della linea è concepita in funzione del caso applicativo.

## Protezione antideflagrante

### Identificazione

ATEX

 II 2 G Ex db IIC T6-T4

 0044

IECEX

Ex db IIC T6-T4

### Certificazioni di collaudo

PTB 97 ATEX 1079 X

IECEX PTB 13.0051X

### Campo di temperatura ambiente

In funzione di tipologia di costruzione e linee

### Temperatura di impiego delle linee

Per posa fissa

H05RNF/A05RNF -40 °C ÷ +60 °C  
(-40 °F ÷ +140 °F)

H07RNF/A07RNF -40 °C ÷ +60 °C  
(-40 °F ÷ +140 °F)

H05GG-F -40 °C ÷ +110 °C  
(-40 °F ÷ +230 °F)

H05VV-F -40 °C ÷ +70 °C  
(-40 °F ÷ +158 °F)

LiYCY-220 -30 °C ÷ +80 °C  
(-22 °F ÷ +176 °F)

NSSHÖU -40 °C ÷ +90 °C  
(-40 °F ÷ +194 °F)

Ölflex Classic -40 °C ÷ +80 °C  
(-40 °F ÷ +176 °F)

Ölflex-CY -40 °C ÷ +80 °C  
(-40 °F ÷ +176 °F)

Ölflex Heat -60 °C ÷ +110 °C  
(-76 °F ÷ +230 °F)

OZOFLEX Plus -40 °C ÷ +90 °C  
(-40 °F ÷ +194 °F)

RADOX 125 -40 °C ÷ +110 °C  
(-40 °F ÷ +230 °F)

RADOX 155 -60 °C ÷ +110 °C  
(-76 °F ÷ +230 °F)

RG 178 LFH -30 °C ÷ +105 °C  
(-22 °F ÷ +221 °F)

RG 179 LFH -30 °C ÷ +105 °C  
(-22 °F ÷ +221 °F)

RG 58 C/U -40 °C ÷ +80 °C  
(-40 °F ÷ +176 °F)

Unitronic LiYCY -40 °C ÷ +80 °C  
(-40 °F ÷ +176 °F)

### Omologato per le Zone

1 e 2

## Dati tecnici

### Dati elettrici

Tensione nominale: max 1140 V

Sezione trasversale di allacciamento:  
0,2 mm<sup>2</sup> ÷ 185 mm<sup>2</sup>

Corrente nominale max per:

0,2 mm<sup>2</sup> 3,0 A

0,3 mm<sup>2</sup> 4,5 A

0,35 mm<sup>2</sup> 5,5 A

0,5 mm<sup>2</sup> 7,5 A

0,75 mm<sup>2</sup> 10 A

1,0 mm<sup>2</sup> 12 A

1,5 mm<sup>2</sup> 15 A

2,5 mm<sup>2</sup> 21 A

4,0 mm<sup>2</sup> 28 A

6 mm<sup>2</sup> 36 A

10 mm<sup>2</sup> 50 A

16 mm<sup>2</sup> 67 A

25 mm<sup>2</sup> 90 A

35 mm<sup>2</sup> 110 A

50 mm<sup>2</sup> 140 A

70 mm<sup>2</sup> 170 A

95 mm<sup>2</sup> 205 A

120 mm<sup>2</sup> 240 A

185 mm<sup>2</sup> 310 A

### Resistenza meccanica

Energia d'urto: max 7 Nm

### Materiale della bussola

Metallo, brillante, verniciato o zincato

### Dimensioni della filettatura

M10 x 1 ÷ M48 x 1,5

### Dimensioni

Vedere scheda dimensionale separata

## Note di sicurezza

Il capocorda di linea è idoneo per l'impiego in Zona 1 e 2.

Il capocorda di linea può essere impiegato solo per lo scopo applicativo per cui è omologato. In seguito a un'installazione o errata sono possibili malfunzionamenti o la perdita della protezione antideflagrante (Ex).

Nella determinazione della capacità massima di trasporto della corrente dei fili di raccordo è necessario prendere le mosse dal riscaldamento proprio e da quello dell'alloggiamento presso il punto di installazione, alla temperatura ambiente massima ammessa.

L'impiego in campi difforni da quelli indicati oppure la modifica del prodotto ad opera di soggetto diverso dal produttore non è consentito ed esonera la BARTEC da qualsiasi responsabilità in ordine a vizi della cosa così come alla prosecuzione della garanzia.

È necessario rispettare le Normative di legge aventi validità generale nonché le altre Direttive vincolanti in fatto di sicurezza sul lavoro, di prevenzione degli infortuni e di salvaguardia ambientale.

Il capocorda di linea può essere fatto funzionare solo se in perfette condizioni di pulizia ed integrità.

Non sono consentite riconversioni né modifiche.

## Identificazione

Le posizioni particolarmente importanti nelle presenti istruzioni sono identificate con una simbologia:

### PERICOLO

PERICOLO identifica un rischio che può comportare morte oppure gravi lesioni qualora esso non sia evitato.

### AVVERTENZA

AVVERTENZA identifica un rischio che può comportare morte e gravi lesioni qualora non sia evitato.

### ATTENZIONE

ATTENZIONE identifica un rischio che può comportare lesioni qualora non sia evitato.

### AVVISO

AVVISO identifica contromisure atte ad evitare danni alle cose.

### Nota

Note ed informazioni importanti per la manipolazione efficace, economica e rispettosa dell'ambiente.

## Norme rispettate

IEC 60079-0:2007

EN 60079-0:2009

IEC/EN 60079-1:2007

## Trasporto, stoccaggio

### AVVISO

**Danni al capocorda di linea a causa di trasporto o stoccaggio errati.**

- Trasporto e stoccaggio sono consentiti solo entro imballo originale.

## Montaggio, installazione e messa in funzione

### AVVERTENZA

**Pericolo di gravi lesioni dovuto a procedura errata.**

- Tutte le attività di montaggio, smontaggio, installazione e messa in esercizio vanno effettuate esclusivamente tramite personale specializzato ed autorizzato.

## Montaggio/Smontaggio

### AVVERTENZA

**Pericolo di gravi lesioni dovuto a montaggio errato.**

- Nel montaggio di mezzi di esercizio prestare attenzione alla Norma IEC/EN 60079-14 nonché alle altre vigenti Normative nazionali e prescrizioni di installazione.
- I fori filettati nei quali vanno avvitate capicorda di linee devono essere conformi ai requisiti minimi di cui alla IEC/EN 60079-1, Capitolo 5.3 (Tabella 3 e 4). Tenere presente la profondità minima di avvitamento.
- Nella posa di linee a tubo flessibile in zone Ex (antideflagranti), prestare attenzione alle prescrizioni di installazione relative ad aree classificate a rischio di esplosione.
- Selezionare la qualità delle linee in modo tale che essa si conformi ai requisiti termici e meccanici propri del campo applicativo.

### Nota

*Il montaggio della boccola a vite viene effettuato di regola a partire dal vano d verso l'esterno; quale versione speciale, il capocorda di linea può essere avvitato anche dall'esterno.*

In fase di montaggio fare attenzione a:

- utilizzare utensili idonei;

Dimensioni filettatura	Coppia di serraggio max
M10 x 1	10 Nm (0,69 lb.ft)
M16 x 1	15 Nm (1,03 lb.ft)
M16 x 1,5	15 Nm (1,03 lb.ft)
M20 x 1,5	25 Nm (1,71 lb.ft)
M24 x 1,5	35 Nm (2,40 lb.ft)
M25 x 1,5	35 Nm (2,40 lb.ft)
M33 x 1,5	50 Nm (3,43 lb.ft)
M36 x 1,5	50 Nm (3,43 lb.ft)
M38 x 1,5	50 Nm (3,43 lb.ft)
M42 x 1,5	50 Nm (3,43 lb.ft)
M48 x 1,5	50 Nm (3,43 lb.ft)

- verificare la perfetta condizione del capocorda di linea;
- fissare il capocorda di linea nel mezzo elettrico di esercizio in modo tale che esso sia protetto contro torsione ed autoallentamento. Sistemi ausiliari consueti sono: rosetta di sicurezza, dado esagonale, collante, anello di sicurezza etc. Istruzioni di montaggio, vedi pag. 3.
- nell'impiego di una giunzione a vite per cavi relativa a linee schermate, inserire solo linee a posa fissa.

## Installazione

In fase di installazione fare attenzione a:

- l'allacciamento dei conduttori va protetto, in area classificata a rischio esplosione (Ex), tramite un alloggiamento facente parte di una classe di protezione anti innesco normalizzata in base a IEC/EN 60079-0;
- cablare su morsetti i fili non necessary.

## Messa in funzione

Prima della messa in funzione accertare:

- la corretta esecuzione a norma del montaggio;
- la corretta esecuzione a norma del installazione;
- l'assenza di danneggiamenti nel capicorda di linee a tenuta di pressione e di vuoto nonché nelle linee stesse;
- la posa a regola d'arte dei fili;
- la pulizia del vano di connessione;
- la corretta effettuazione dell'allacciamento.

### Nota

*Le gamme della temperatura sono indicate per la "posa fissa dei cavi". Per una "posa flessibile" è necessaria una consultazione con il produttore.*

## Uso

### PERICOLO

Morte o pericolo di lesioni dovuti a impiego non conforme allo scopo prefissato.

- Far funzionare il capocorda di linea solo entro i limiti tecnologici per esso vigenti (vedere pagina 1).

## Manutenzione ed eliminazione dei difetti

### AVVERTENZA

Pericolo di gravi lesioni dovuto a procedura errata.

- Tutte le attività di manutenzione e rimozione delle disfunzioni vanno effettuate solo da personale specializzato e debitamente autorizzato.
- Osservare la Norma IEC/EN 60079-17.

## Manutenzione

### AVVERTENZA

Gravi infortuni dovuti a componenti danneggiati.

- Controllare regolarmente la presenza di incrinature, danneggiamenti nonché la sede stabile di capicorda di linee, di tenute e di cavi.

Il responsabile di gestione dei capicorda di linee dovrà mantenere gli stessi in perfette condizioni, farli funzionare correttamente e controllarli.

## Eliminazione dei difetti

### AVVERTENZA

Infortuni gravi dovuti all'impiego di parti di ricambio non originali.

- Per la sostituzione utilizzare solo parti originali.

I capicorda di linee non sono riparabili. Essi vanno sostituiti tenendo conto quanto riportato alle istruzioni di esercizio.

Essi vanno sostituiti tenendo presente quanto riportato alle istruzioni di esercizio.

## Accessori, ricambi

Vedere Catalogo BARTEC.

## Smaltimento

I componenti dei capicorda di linee contengono parti in metallo ed in plastica.

Per lo smaltimento occorre quindi rispettare i requisiti di legge inerenti ai rottami dell'industria elettrica (ad es. smaltimento tramite un ente abilitato in proposito).

## Indirizzo per l'assistenza

BARTEC GmbH

Max-Eyth-Straße 16

97980 Bad Mergentheim

Germania

Tel.: +49 7931 597-0

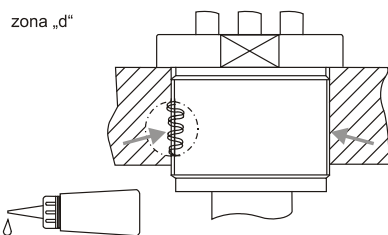
Fax: +49 7931 597-119

## Istruzioni di montaggio

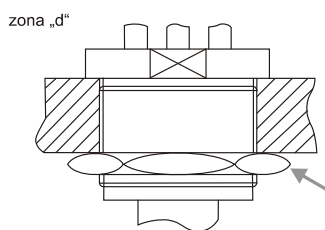
### Nota

Gli imbocchi delle linee nei grafici sono esemplificativi per tutti gli imbocchi di linee. I manicotti a vite sono montati dal vano d verso l'esterno.

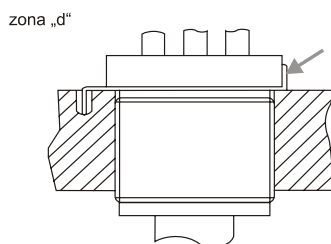
- Protezione antitorsione e da autoallentamento mediante incollaggio con adesivo resistente alla temperatura.



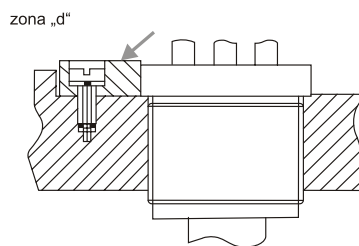
- Protezione antitorsione e da autoallentamento mediante fissaggio con controdado.



- Protezione antitorsione e da autoallentamento mediante lamiera di sicurezza.



- Protezione antitorsione e da autoallentamento con protezione da allentamento.



Erklärung der Konformität  
Declaration of Conformity  
Attestation de conformité

N° 01-9200-7C0002

**BARTEC**

BARTEC GmbH  
Max-Eyth-Straße 16  
97980 Bad Mergentheim  
Germany



Wir	We	Nous
<b>BARTEC GmbH,</b>		
erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt	declare under our sole responsibility that the product	attestons sous notre seule responsabilité que le produit
<b>Ex d</b> Leitungseinführung	<b>Ex d</b> cable entry	<b>Entrée de câble</b> Ex d

**Typ 07-920\*-.\*\*\*\*/\*\*\*\* bis 07-924\*-.\*\*\*\*/\*\*\*\***

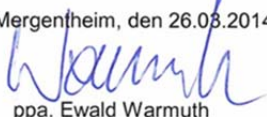
auf das sich diese Erklärung bezieht den Anforderungen der folgenden Richtlinien (RL) entspricht	to which this declaration relates is in accordance with the provision of the following directives (D)	se référant à cette attestation correspond aux dispositions des directives (D) suivantes
<b>ATEX-Richtlinie 94/9/EG</b>	<b>ATEX-Directive 94/9/EC</b>	<b>ATEX-Directive 94/9/CE</b>
und mit folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt	and is in conformity with the following standards or other normative documents	et est conforme aux normes ou documents normatifs ci-dessous

EN 60079-0:2009  
EN 60079-1:2007

Kennzeichnung	Marking	Marquage
<b>II 2 G Ex db IIC T6-T4</b>		
<b>Verfahren der EG-Baumusterprüfung / Benannte Stelle</b>	<b>Procedure of EC-Type Examination / Notified Body</b>	<b>Procédure d'examen CE de type / Organisme Notifié</b>

PTB 97 ATEX 1079 X  
0102 PTB, Bundesallee 100, 38116 Braunschweig, D

**CE 0044**

Bad Mergentheim, den 26.03.2014  
  
ppa. Ewald Warmuth  
Geschäftsleitung / General Manager

03-0383-0289